



AMOLADORA ANGULAR PWS 230 E5

ES

AMOLADORA ANGULAR

Manual de instrucciones

Traducción del manual original

GB MT

ANGLE GRINDER

User manual

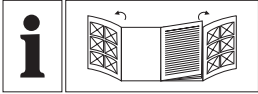
Translation of the original instructions

DE AT CH

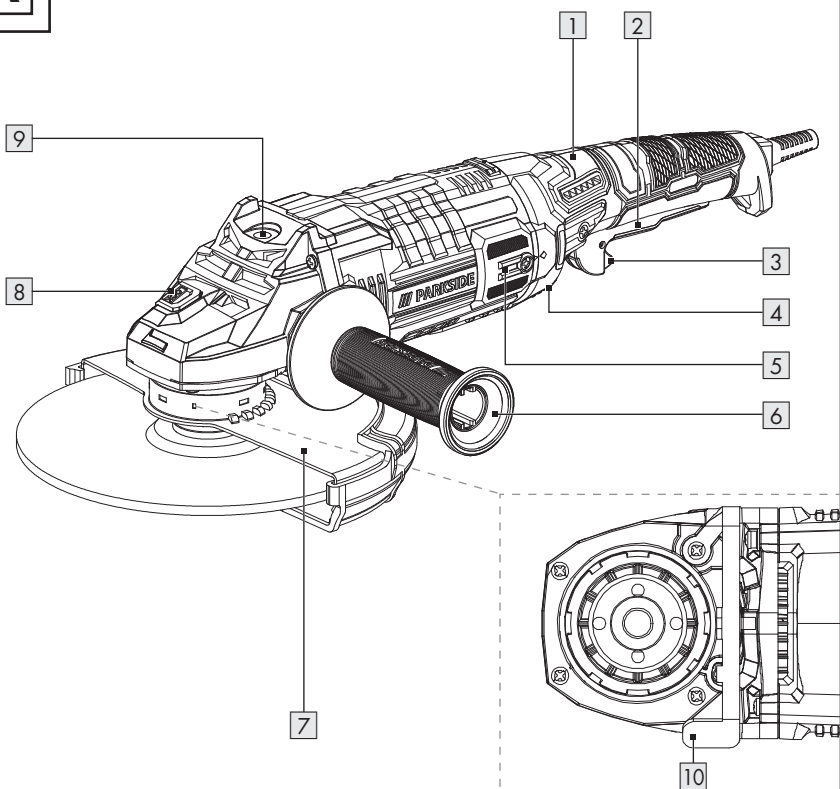
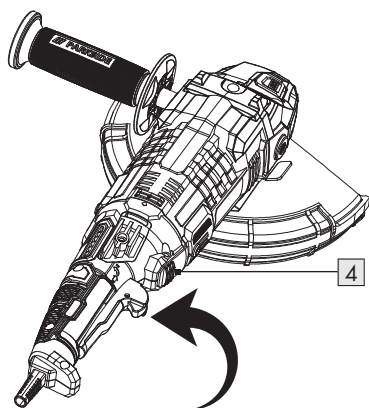
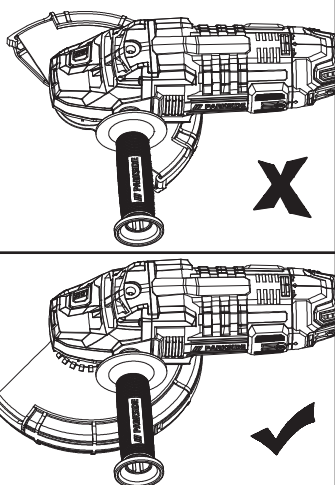
WINKELSCHLEIFER

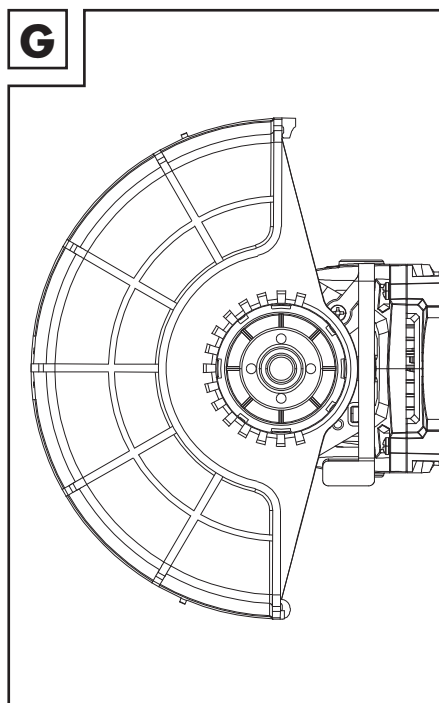
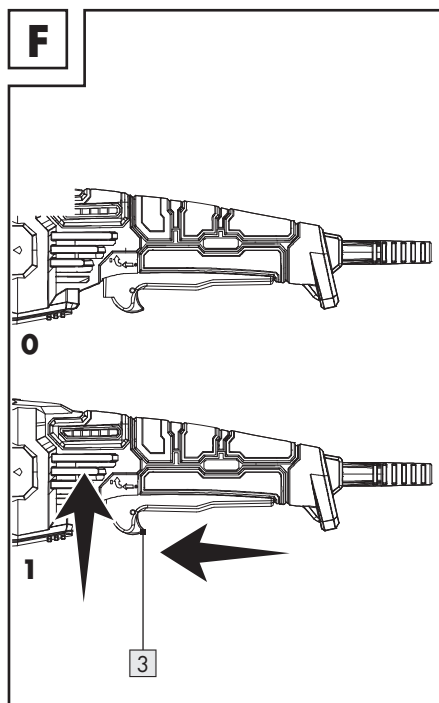
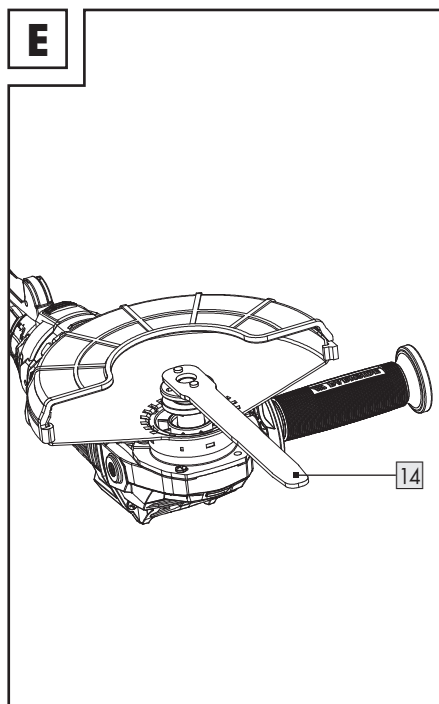
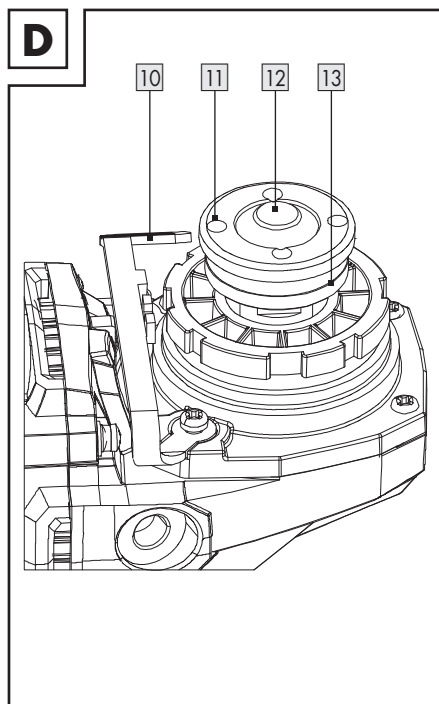
Bedienungsanleitung

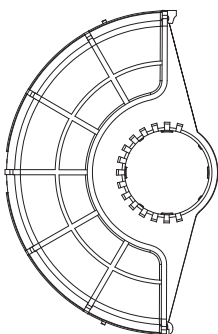
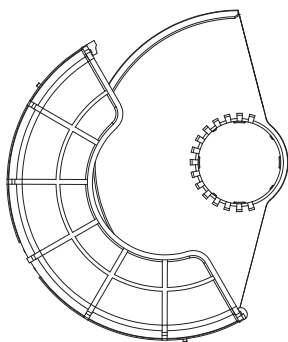
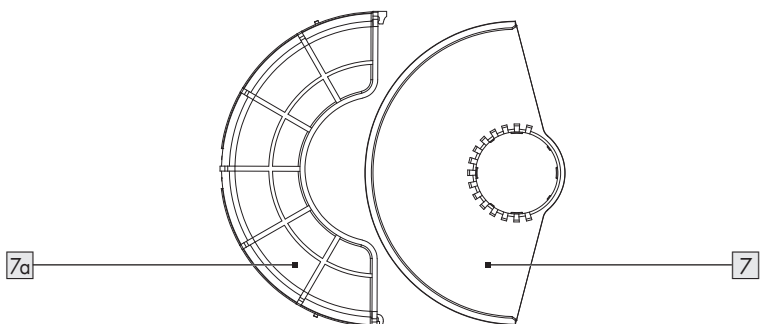
Originalbetriebsanleitung

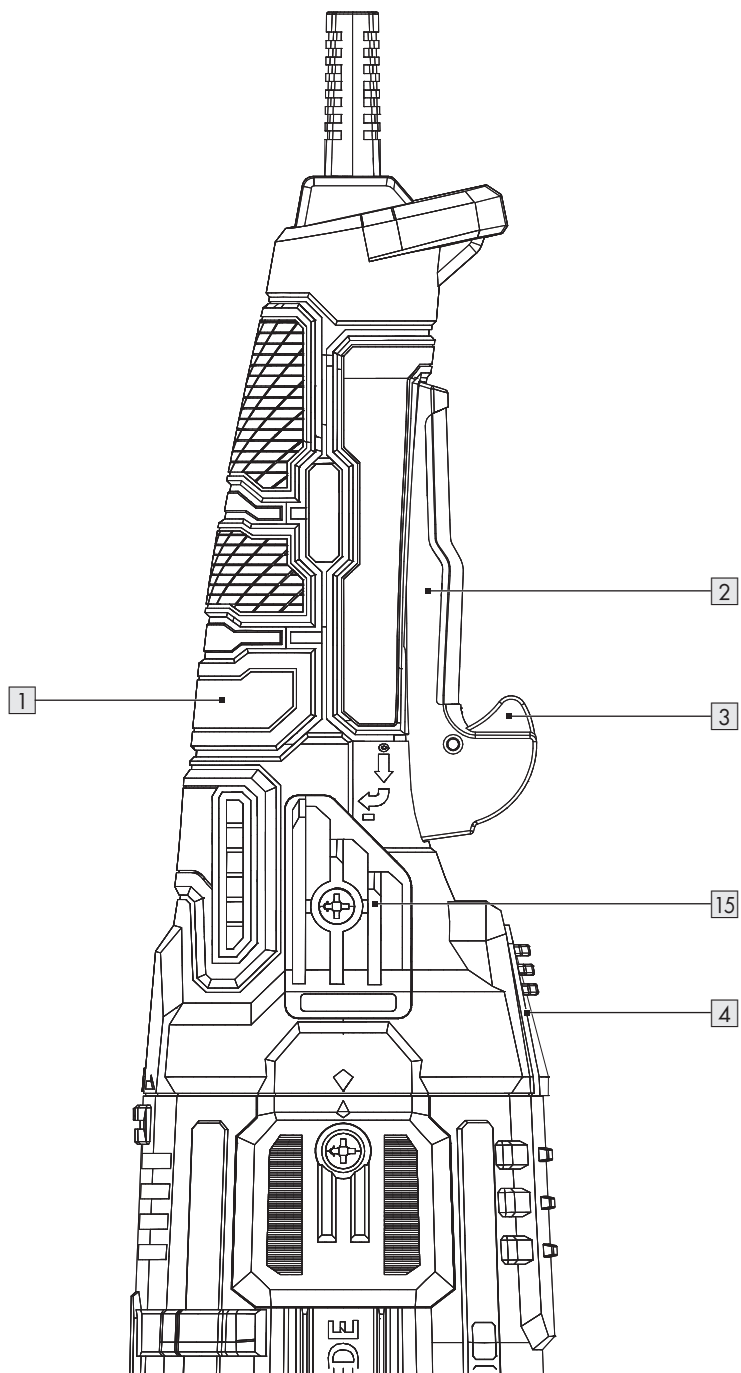


ES	Manual de instrucciones	Página	5
GB/MT	User manual	Page	24
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

A**B****C**







Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	6
Introducción	Página	7
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Equipamiento	Página	7
Datos técnicos	Página	7
Indicaciones de seguridad	Página	8
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	8
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones	Página	11
Accesorios admisibles	Página	15
Conservación y manejo de las herramientas de inserción recomendadas	Página	16
Indicaciones de trabajo	Página	16
Manejo	Página	17
Montar/ajustar la cubierta protectora	Página	17
Montaje del accesorio protector para cortar	Página	18
Desmontaje del accesorio protector para cortar	Página	18
Montar el mango desmontable	Página	19
Montar/cambiar el disco de corte/rectificado	Página	19
Encendido y apagado	Página	20
Girar el portaútil	Página	20
Mantenimiento y limpieza	Página	21
Eliminación	Página	21
Declaración de conformidad de la CE	Página	22
Garantía	Página	23
Tramitación de la garantía	Página	23
Asistencia	Página	23

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente alterna
		min⁻¹	Revoluciones por minuto
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Clase de protección II
			Utilizar únicamente en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡Utilice protección auditiva!
			¡Utilice gafas de protección!
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.	 	Lea el manual de instrucciones.
	¡Peligro de descarga eléctrica!		
n₀	Velocidad al ralentí		Proteja este producto contra la humedad.
	Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!		Trabaje manejando siempre el producto con las dos manos.
			No utilice el dispositivo de protección para operaciones de corte.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación	CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

AMOLADORA ANGULAR PWS 230 E5

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nueva AMOLADORA ANGULAR, denominada en lo sucesivo solo "producto".

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

El producto es una herramienta para cortar y rectificar materiales metálicos, hormigón o baldosas sin utilizar agua. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera contrario al uso previsto y conlleva considerables peligros. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Volumen de suministro

- 1 Amoladora angular PWS 230 E5
- 1 Mango desmontable
- 1 Rejilla protectora 2 en 1
- 1 Llave de montaje de dos orificios
- 1 Manual de instrucciones

● Equipamiento

Fig. A, H

- 1 Portaútil giratorio
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Bloqueo de accionamiento
- 4 Botón de ajuste del portaútil
- 5 Cubierta para las escobillas de carbón
- 6 Mango desmontable
- 7 Cubierta protectora
- 7a Accesorio protector para cortar
- 8 Botón de bloqueo de husillo
- 9 Rosca (3x) para mango desmontable

- 10 Palanca

Fig. D, E, I

- 11 Brida de bloqueo
- 12 Husillo de alojamiento
- 13 Brida de apoyo
- 14 Llave de montaje de dos orificios
- 15 Filtro de polvo

● Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz
Potencia nominal:	2000 W
Velocidad nominal:	n_0 6500 min ⁻¹
Dimensiones del disco:	Ø 230 mm
Tamaño de rosca:	M14
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)

Información sobre el ruido y las vibraciones

El valor medido de emisión de ruido se calcula conforme a la EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

Valor de emisión de ruido

Nivel de presión acústica: $L_{PA} = 98,8$ dB

Incertidumbre: $K = 3$ dB

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 106,8$ dB

Incertidumbre: $K = 3$ dB

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

Valor total de vibraciones

Rectificado de superficies: $A_{hr, AG} = 7,37 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.

Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta de inserción y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero funcionando sin carga).

¡ADVERTENCIA!

- El rectificado de chapas delgadas u otras estructuras que tienden a vibrar mucho y tienen una gran superficie puede dar lugar a una emisión total de ruido mucho más elevada (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido especificados. La emisión acústica de estas piezas de trabajo debe evitarse, en la medida de lo posible, con medidas adecuadas como, por ejemplo, con esteras de amortiguación pesadas y flexibles. El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta para la evaluación del riesgo de exposición al ruido y para la selección de la protección auditiva adecuada.



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para exteriores.** El uso de un cable de extensión apropiado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.

- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio técnico

- 1) **Encargue a un especialista cualificado la reparación de su herramienta eléctrica utilizando para ello únicamente piezas de recambio originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

Indicaciones de seguridad comunes para trabajos de rectificado y trabajos de corte

- 1) **Esta herramienta eléctrica debe utilizarse como rectificadora y máquina de corte.** Consulte las ilustraciones y lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones y datos suministrados con el dispositivo. El incumplimiento de cualquiera de las siguientes indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- 2) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para trabajos con papel de lija ni con cepillos de alambres, ni tampoco para trabajos de pulido.** Cualquier uso que no esté previsto para la herramienta eléctrica puede provocar peligros y lesiones.
- 3) **No utilice la herramienta eléctrica para ninguna función para la que no esté expresamente diseñada, según el uso previsto por su fabricante.** Dicha utilización indebida puede provocar la pérdida de control y lesiones corporales graves.

- 4) **No utilice ninguna herramienta de inserción que no haya sido prevista y recomendada por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** Por sí misma, la fijación del accesorio en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- 5) **La velocidad permitida de la herramienta de inserción debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Una herramienta de inserción que gire más rápido de lo permitido, puede romperse o salir proyectada.
- 6) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta de inserción deben cumplir los valores indicativos de su herramienta eléctrica.** Es posible que las herramientas de inserción de dimensiones inadecuadas no puedan protegerse o controlarse suficientemente.
- 7) **Las dimensiones para la fijación de la herramienta de inserción deben coincidir con las dimensiones de las fijaciones de la herramienta eléctrica.** Las herramientas de inserción que no se puedan fijar con absoluta precisión en la herramienta eléctrica giran irregularmente, vibran con mucha fuerza y pueden provocar una pérdida del control.

- 8) **No utilice ninguna herramienta de inserción dañada. Antes de cada uso compruebe que las herramientas de inserción como las muelas abrasivas no estén astilladas y agrietadas, que los platos de rectificado no estén agrietados, desgastados o muy deteriorados, y que los cepillos de alambres no tengan los alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o la herramienta de inserción se caen, compruebe que no estén dañadas o utilice una herramienta de inserción intacta. Tras haber revisado e insertado la herramienta de inserción, manténgase y mantenga a las personas en las inmediaciones fuera del alcance de la herramienta de inserción giratoria y deje que el dispositivo funcione a la máxima velocidad durante un minuto.** Si están dañadas, las herramientas de inserción normalmente se rompen durante este tiempo de prueba.
- 9) **Utilice el equipo de protección individual. En función de la aplicación, utilice protección de cara integral, protección para los ojos o gafas de protección. Cuando proceda, utilice máscara antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial, que mantenga alejadas las partículas abrasivas y de material.** Los ojos deberán estar protegidos de cuerpos extraños que pueden salir proyectados en diferentes aplicaciones. Las máscaras antipolvo o mascarillas respiratorias deben filtrar el polvo que se origine en la respectiva aplicación. Si está expuesto a fuertes ruidos durante un tiempo prolongado, puede llegar a sufrir una pérdida auditiva.
- 10) **Procure que otras personas mantengan la distancia de seguridad a su área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe llevar el equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas de inserción que se rompan pueden salir volando y provocar lesiones incluso fuera del área de trabajo inmediata.
- 11) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aislantes, si realiza trabajos en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas o con el propio cable de alimentación.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
- 12) **Mantenga alejado el cable de alimentación de las herramientas de inserción giratorias.** Si pierde el control del aparato, el cable de alimentación puede cortarse o quedar enganchado, y su mano o brazo puede quedar atrapado en la herramienta de inserción giratoria.
- 13) **Nunca deposite la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido la herramienta de inserción por completo.** La herramienta de inserción giratoria puede entrar en contacto con la superficie de apoyo provocando que pierda el control sobre la herramienta eléctrica.
- 14) **No deje en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporta.** Su ropa puede quedarse enganchada por contacto accidental con la herramienta de inserción giratoria y perforar su cuerpo.
- 15) **Limpie regularmente la rendija de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor arrastra el polvo al interior de la carcasa, lo cual puede provocar peligros eléctricos por una gran acumulación de polvo metálico.

- 16) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían incendiar estos materiales.
- 17) **No utilice ninguna herramienta de inserción que requiera refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Retroceso violento e indicaciones de seguridad correspondientes:

El retroceso violento es la reacción repentina resultante de una herramienta de inserción giratoria enganchada o atascada, como una muela abrasiva, un plato de rectificado, un cepillo de alambres, etc. El enganche o atasco provocan una parada brusca de la herramienta de inserción giratoria. Como resultado, la herramienta eléctrica sin control se acelera en sentido contrario al sentido de giro de la herramienta de inserción en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, una muela abrasiva se engancha o se bloquea en la pieza de trabajo, el borde de la muela abrasiva puede hundirse y quedar atrapado en la pieza de trabajo, lo que provoca la rotura de la muela abrasiva o un retroceso violento. La muela abrasiva se mueve hacia el operario o se aleja de este en función del sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. A tal efecto, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso violento es consecuencia de un uso incorrecto de la herramienta eléctrica o de condiciones de trabajo inapropiadas. Este se puede evitar con las medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación.

- 1) **Sujete bien la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición, en la que pueda interceptar las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede dominar las fuerzas de retroceso y reacción con las medidas preventivas adecuadas.
- 2) **Nunca ponga sus manos cerca de la herramienta de inserción giratoria.** La herramienta de inserción puede atravesar su mano durante el retroceso violento.
- 3) **Evite situar su cuerpo en el área hacia la que la herramienta eléctrica se dirigiría en caso de un retroceso violento.** El retroceso violento impulsa la herramienta eléctrica en dirección contraria al movimiento de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- 4) **Trabaje con especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que las herramientas de inserción se atasquen en la pieza de trabajo o choquen con ella.** La herramienta de inserción giratoria tiende a atascarse en esquinas, bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o retroceso violento.
- 5) **No utilice una hoja de sierra de cadena para cortar madera; tampoco utilice discos de corte de diamante segmentado con una distancia entre segmentos superior a 10 mm ni hojas de sierra dentadas.** Estas herramientas de inserción provocan a menudo un retroceso violento o la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad especiales para trabajos de rectificado y trabajos de corte:

- 1) **Utilice únicamente elementos abrasivos homologados para su herramienta eléctrica y la tapa protectora prevista para estos elementos.** Los elementos abrasivos que no están destinados al uso con la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente y, por tanto, son inseguros.
- 2) **Las muelas abrasivas acodadas deben montarse de modo que su superficie abrasiva no sobresalga por encima del plano de la tapa protectora.** Una muela abrasiva montada incorrectamente que sobresalga por encima del plano del borde de la tapa protectora no puede protegerse de forma adecuada.
- 3) **La tapa protectora debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y, para trabajar con la máxima seguridad, debe ajustarse de forma que la menor parte posible del elemento abrasivo quede expuesta al contacto con el operario.** La tapa protectora ayuda a proteger al operario de los fragmentos, del contacto accidental con el elemento abrasivo y de las chispas que podrían incendiar la ropa.
- 4) **Los elementos abrasivos solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: Nunca intente efectuar el rectificado con la superficie lateral de un disco de corte.** Los discos de corte se utilizan para arrancar el material con el borde del disco. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estos elementos abrasivos se podría provocar su rotura.

- 5) **Utilice siempre bridas de sujeción intactas con el tamaño y la forma correctos para la muela abrasiva que haya seleccionado.** Las bridas adecuadas refuerzan la muela abrasiva y reducen así el peligro de rotura de esta. Las bridas para discos de corte pueden ser distintas de las bridas para otras muelas abrasivas.
- 6) **No utilice muelas abrasivas desgastadas de herramientas eléctricas más grandes.** Una muela abrasiva para herramientas eléctricas más grandes no está diseñada para las velocidades más altas que generan las herramientas eléctricas de menor tamaño y por ello puede romperse.
- 7) **Cuando utilice discos para un doble propósito, utilice siempre la tapa protectora adecuada para la aplicación en cuestión.** Si no se utiliza la tapa protectora correcta, puede faltar el resguardo deseado, lo que puede dar lugar a lesiones graves.

Otras indicaciones de seguridad especiales para los trabajos de corte:

- 1) **Evite bloquear el disco de corte o ejercer demasiada presión de contacto sobre él. No realice ningún corte excesivamente profundo.** La sobrecarga del disco de corte aumenta el esfuerzo al que está sometido y la propensión a atascarse o bloquearse, incrementando así las probabilidades de que ocurra un retroceso violento o la rotura del abrasivo.
- 2) **Evite el contacto con el área delantera y posterior del disco de corte giratorio.** Si aleja de usted el disco de corte en la pieza de trabajo, en caso de retroceso violento la herramienta eléctrica con la muela giratoria puede salir despedida directamente hacia usted.

- 3) **Si el disco de corte se atasca o si usted desea interrumpir el trabajo, apague la herramienta eléctrica y sujétela firmemente hasta que el disco se detenga. No intente nunca sacar el disco de corte, que todavía está girando, del punto en el que se ha atascado, ya que podría ocurrir un retroceso violento.** Determine cuál ha sido la causa del atasco y corrija la.
- 4) **Nunca vuelva a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar el corte con cuidado.** En caso contrario, el disco puede engancharse o saltar de la pieza de trabajo, o puede ocurrir un retroceso violento.
- 5) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de retroceso violento causado por un disco de corte atascado.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe estar apoyada en ambos lados del disco, tanto cerca de la línea de corte como en el borde.
- 6) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes profundos" en paredes u otras áreas cuyo interior resulte difícil de ver.** El disco de corte insertado puede provocar un retroceso violento al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.
- 7) **No realice cortes curvados.** La sobrecarga del disco de corte aumenta el esfuerzo al que está sometido y la propensión a atascarse o bloquearse, incrementando así las probabilidades de que ocurra un retroceso violento o la rotura del elemento abrasivo, lo que puede acarrear graves lesiones.

● **Accesorios admisibles**

	Diámetro máximo Ø (mm)	Grosor máximo (mm)	Dimensión de rosca	Velocidad (min⁻¹)	Velocidad circunferencial (m/s)	Herramienta
Discos de corte	230	3	M14	6500	80	Llave de montaje de dos orificios
Discos de rectificado	230	6	M14	6500	80	Llave de montaje de dos orificios

● Conservación y manejo de las herramientas de inserción recomendadas

- Manipular y transportar con cuidado las herramientas de rectificado.
- Las herramientas de rectificado deben guardarse de forma que no estén expuestas a daños mecánicos ni a influencias ambientales (a la humedad, por ejemplo).

● Indicaciones de trabajo

NOTA

- ▶ Los elementos abrasivos solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. De lo contrario, podrían romperse, dañarse y causar lesiones.
 - Cuando se utiliza una tapa protectora de tipo A (tapa protectora de corte) para trabajos con rectificado lateral, la tapa protectora y la pieza de trabajo pueden estorbarse entre sí, lo que provoca un control insuficiente.
 - Cuando se utiliza una tapa protectora de tipo B (tapa protectora de rectificado) para trabajos de corte con discos de corte aglomerados, el operario corre un mayor riesgo de quedar expuesto a las chispas y partículas abrasivas expulsadas, así como a los fragmentos de la muela abrasiva, si esta llega a romperse.
 - Cuando se utiliza una tapa protectora de tipo A (tapa protectora de corte) y una tapa protectora de tipo B (tapa protectora de rectificado) para trabajos de rectificado lateral o de corte en mampostería de hormigón, existe un mayor riesgo de exposición al polvo, así como de pérdida de control con retroceso violento como consecuencia.



Rectificar

¡Nunca utilice discos de corte para trabajos de rectificado!

- Desplace la amoladora angular hacia delante y hacia atrás ejerciendo una presión moderada sobre la pieza de trabajo.
- Para materiales blandos, guíe la muela abrasiva sobre la pieza de trabajo en un ángulo plano; para materiales duros, guíela en un ángulo ligeramente más pronunciado.



Trabajos de corte

¡Nunca utilice una muela abrasiva para cortar!

- Utilice únicamente discos de corte o discos de rectificado reforzados con fibras de calidad probada y homologados para una velocidad circunferencial no inferior a 80 m/s.



¡CUIDADO!

- ▶ La herramienta de rectificado sigue girando tras apagarla. No intente frenarla ejerciendo presión lateral en sentido contrario.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Utilice un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco para fijar la pieza de trabajo. Así, estará sujeta con mayor seguridad que si usa únicamente su mano para sujetarla.
- **Apague siempre el producto antes de soltarlo y espere hasta que el producto se haya detenido.**
- **Desbloquee inmediatamente el interruptor de encendido/apagado en caso de que se produzca un fallo en la alimentación eléctrica o si se desconecta el enchufe de la red eléctrica.** Ponga el producto en la posición de apagado. De esta forma se evita que pueda volver a arrancar descontroladamente.
- **Utilice el producto solo para cortes o rectificadores en seco.**
- **El mango desmontable  debe estar montado en todos los trabajos con el producto.**

- **No trabajar con materiales que contengan amianto.** El amianto es cancerígeno.

⚠ ¡PELIGRO! GUÍE SIEMPRE EL PRODUCTO A TRAVÉS DE LA PIEZA DE TRABAJO EN ROTACIÓN INVERSA.

- ▶ Si se sigue la dirección contraria, se corre el riesgo de que ocurra un retroceso violento. El producto puede salir expulsado del corte.

- **Lleve siempre el producto encendido contra la pieza de trabajo.** Levante el producto tras cortar o rectificar la pieza de trabajo, apáguelo solo tras terminar la tarea.
- **Mantenga siempre el producto firmemente sujeto con ambas manos.** Compruebe que el soporte es seguro.
- Para obtener el mejor efecto de rectificado, desplace el producto uniformemente hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo con un ángulo de 30° a 40° (entre la muela abrasiva y la pieza de trabajo).
- **Al mecanizar superficies inclinadas, no presione el producto sobre la pieza de trabajo con mucha fuerza.** Si la velocidad desciende bruscamente, debe reducir la presión que ejerce sobre la pieza de trabajo para poder mecanizarla con seguridad y eficacia. Si el producto se frena por completo o se atasca repentinamente, debe desconectarse de inmediato la alimentación eléctrica.
- **Trabajos de corte: Trabaje avanzando a paso moderado sin ladear el disco de corte.**
- **Los discos de rectificado y corte se calientan mucho al trabajar con ellos; deje que se enfrien completamente antes de tocarlos.**
- **Nunca utilice el producto para fines distintos a los previstos.**
- **Asegúrese siempre de que el producto esté apagado antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.**

- **Desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente en caso de peligro.** Asegúrese de que el producto y el enchufe son fácilmente accesibles y están al alcance sin problemas en caso de emergencia.
- **Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente durante las pausas de trabajo, antes de realizar cualquier trabajo en el producto y cuando no esté utilizando el producto.** El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasas lubricantes.
- **¡Manténgase atento todo el tiempo! Preste siempre mucha atención a lo que está haciendo y proceda de forma razonable.** En ningún caso utilice el producto si no puede concentrarse en el trabajo o no se siente bien.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Utilizar gafas de protección y máscara antipolvo!

● **Manejo**

● **Montar/ajustar la cubierta protectora**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Utilice siempre la amoladora angular con la cubierta protectora [7] montada en su sitio. La cubierta protectora debe estar montada con seguridad en la amoladora angular. Ajústela para conseguir la máxima seguridad, es decir, que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva o del disco de corte quede abierta hacia el operario. La cubierta protectora protege al operario de los fragmentos y del contacto accidental con el elemento abrasivo.
- ▶ Asegúrese de que la cubierta protectora [7] esté montada al menos en el mismo ángulo que el mango desmontable [6] (véase la fig. C). En caso contrario, puede lesionarse con la muela abrasiva o el disco de corte.

1. Monte la cubierta protectora [7] en la posición mostrada (véase la fig. G). La cubierta protectora solo puede montarse o retirarse en esta posición. Gire la cubierta protectora hasta que esta encaje audiblemente en su sitio.
2. Empuje ahora la palanca [10] y gire la cubierta protectora hacia la posición requerida (la posición de trabajo), hasta que esta cubierta encaje audiblemente en su sitio.
3. Compruebe que la cubierta protectora ha quedado encajada con seguridad en su sitio. La palanca debe estar bien encajada y la cubierta protectora no debe poder girar.

● Montaje del accesorio protector para cortar

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

NOTA

- ▶ Para trabajos de corte, monte el accesorio protector para cortar [7a] sobre la cubierta protectora [7].

1. En caso necesario, quite el disco de corte/rectificado.
2. Alinee los dientes del borde del accesorio protector para cortar con la cubierta protectora (véase la fig. H).
3. Gire el accesorio protector para cortar [7a] en el sentido de las agujas del reloj hasta que el elemento de bloqueo de la protección de corte encaje en su sitio (véase la fig. H).
4. Compruebe que el accesorio protector para cortar está firmemente alojado en su sitio.

● Desmontaje del accesorio protector para cortar

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

1. En caso necesario, quite el disco de corte/rectificado.
2. Empuje el elemento de bloqueo en el accesorio protector para cortar [7a] hacia fuera. Gire el elemento de protección para cortar en sentido contrario a las agujas del reloj (véase la fig. H).

● Montar el mango desmontable

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Por motivos de seguridad, este producto sólo puede utilizarse con el mango desmontable [6]. En caso contrario, pueden ocurrir lesiones. El mango desmontable puede atornillarse a la izquierda, a la derecha o arriba en el cabezal del producto, dependiendo del modo de funcionamiento.

- En función del modo de trabajo, enrosque el mango en su rosca a la izquierda, a la derecha o arriba en el producto.

● Montar/cambiar el disco de corte/rectificado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

- Utilice siempre guantes de protección cuando cambie las muelas abrasivas o los discos de corte. El disco de corte y el disco de rectificado están muy calientes tras su uso. Espere hasta que el disco de corte y el disco de rectificado se hayan enfriado por completo antes de tocarlos.
- Tenga en cuenta las dimensiones de los discos de corte o los discos de rectificado. El orificio en la muela debe encajar sin huelgo en la brida de alojamiento. No utilice ninguna pieza reductora o adaptador.
- Revise el disco de corte y el disco de rectificado. No deben estar dañados ni húmedos ni presentar fisuras. De lo contrario, pueden dañarse con el uso y causar lesiones.

NOTA

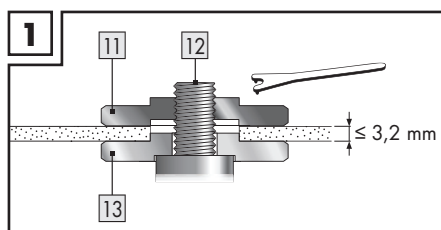
- ▶ Es indispensable usar únicamente discos totalmente limpios.
- Utilice únicamente muelas abrasivas cuya velocidad admisible sea, como mínimo, tan alta como la velocidad al ralentí del producto. Utilice solamente muelas abrasivas que no hayan superado su fecha de caducidad.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES! Accione el botón de bloqueo de husillo [8] únicamente si el husillo de alojamiento [12] está detenido.

1. Empuje el botón de bloqueo de husillo [8] para bloquear el engranaje.
2. Afloje la brida de bloqueo [11] utilizando la llave de montaje de dos orificios [14] (véase la fig. E).
3. Instalar el disco de corte/rectificado plano: Coloque el disco de corte/rectificado en la brida de apoyo [13] con el lado de la inscripción orientado hacia el producto.
4. Instalar el disco de corte/rectificado con el centro rebajado: Coloque el disco de corte/rectificado con el lado rebajado hacia la brida de bloqueo.

En el caso de discos de corte/rectificado delgados (véase la fig. 1)

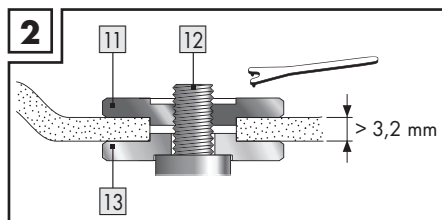
- El collar de la brida de bloqueo [11] queda orientado hacia arriba para poder sujetar con seguridad una muela abrasiva delgada.



1. Empuje el botón de bloqueo de husillo [8] para bloquear el engranaje.
2. Apriete de nuevo la brida de bloqueo [11] con la llave de montaje de dos orificios [14].

En el caso de muelas abrasivas gruesas (véase la fig. 2)

- El collar de la brida de bloqueo [11] apunta hacia abajo para que la muela abrasiva gruesa pueda montarse con seguridad en el husillo de alojamiento [12].



1. Bloquear el husillo de alojamiento [12].
2. Apriete la brida de bloqueo [11] en el sentido de las agujas del reloj con la llave de montaje de dos orificios [14].

NOTA

- Si el disco funciona de forma inestable o vibra después de su sustitución, deberá volver a sustituirlo inmediatamente.

- Para estar seguro, ponga el producto a funcionar a la máxima velocidad durante 60 segundos después de cambiar el disco. Escuche para detectar cualquier ruido inusual y observe si se producen chispas.
- Compruebe que todas las piezas de sujeción están correctamente fijadas.
- Asegúrese de que coincidan la flecha de sentido de giro (si la hay) grabada en los discos de corte o discos de rectificado (también en los discos de corte de diamante) y el sentido de giro del producto (flecha de sentido de giro grabada en el producto).

● Encendido y apagado

Revise la herramienta instalada antes de usarla. Debe estar bien montada, no debe estar dañada ni húmeda o agrietada y debe girar libremente. Realice una prueba de funcionamiento de 60 segundos. No utilice herramientas que no sean redondas o tiendan a vibrar. Escuche para detectar cualquier ruido inusual y observe si se producen chispas. A continuación, compruebe que todas las piezas de sujeción están correctamente fijadas.

NOTA

- Encienda siempre la amoladora angular antes de entrar en contacto con el material y únicamente entonces pase el producto por la pieza de trabajo.

Encendido

1. Pulse y mantenga pulsado el bloqueo de accionamiento [3] en dirección al husillo de fijación (véase la fig. F).
2. Empuje el interruptor ON/OFF [2] en dirección al portaútil [1] (véase la fig. F).

Apagado

- Suelte de nuevo el interruptor de encendido/apagado [2].

● Girar el portaútil

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

- El portaútil [1] puede girarse 90° hacia la derecha o hacia la izquierda (véase la fig. B).
- Esto permite desplazar el interruptor de encendido/apagado [2] a una posición más favorable en función de las condiciones de trabajo.

1. Pulse el botón de ajuste del portaútil **4** y gire el portaútil **1** hasta que las flechas estén alineadas (véase la fig. 1).
2. Permita que el portaútil encaje en su sitio.

● **Mantenimiento y limpieza**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

NOTA

- ▶ Las piezas de recambio que no aparecen en la lista (como, por ejemplo, las escobillas de carbón) pueden pedirse a través de nuestra línea directa de atención al cliente.
- No utilice ningún objeto afilado para limpiar el producto. No permita la penetración de ningún líquido en el interior del producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- Encargue la sustitución de las escobillas de carbón exclusivamente al centro de servicio o a un taller especializado acreditado. Aparte de las escobillas, el producto no requiere mantenimiento.
- Si es necesario reemplazar el cable de conexión de red, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.
- Limpie regularmente el producto, de ser posible justo después de terminar de trabajar con él.
- Limpie la carcasa con un paño seco. No utilice en ningún caso gasolina, disolventes o agentes limpiadores que ataquen el plástico.
- Para limpiar minuciosamente el producto se requiere utilizar una aspiradora.
- Los orificios de ventilación deben mantenerse siempre libres.

- Utilizando un pincel, quite el polvo adherente resultante de los trabajos de rectificado.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 409716_2207
Identificación del producto: PARKSIDE AMOLADORA ANGULAR
Número de modelo: HG09950

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar

26.10.2022
Fecha


Benjamin Steeb
Managing Director


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ES



● **Garantía**

El producto ha sido fabricado siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado cuidadosamente antes de su entrega. En caso de defectos de material o de fabricación del producto, usted dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Sus derechos no son limitados en modo alguno por nuestra garantía, que describimos abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de la compra. El período de garantía comienza también en la fecha de la compra. Conserve el recibo de compra original en un lugar seguro, puesto que este documento es indispensable como comprobante de la compra del producto.

Inmediatamente después de desembalar el producto, se debe presentar una reclamación por todos los daños o defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra.

Si el producto llegase a tener algún defecto de material o de fabricación dentro del período de 3 años contados a partir de la fecha de la compra, lo repararemos o lo sustituiremos, según lo decidamos, gratuitamente para usted. El período de garantía no se prolongará si se presenta una reclamación y esta se acepta. Se aplicará la misma disposición en el caso de piezas sustituidas o reparadas.

Esta garantía quedará anulada si el producto resulta dañado al ser utilizado de forma inadecuada o al recibir un mantenimiento deficiente.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que se desgasten con el uso normal y que, por lo tanto, son consideradas piezas sujetas a desgaste (por ejemplo, pilas, baterías recargables, mangueras, cartuchos de tinta), ni tampoco cubre los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su reclamación, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

Tenga a mano el recibo de compra original y el número de artículo (IAN 409716_2207) como comprobante de su compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características o grabado en el propio producto, en la portada del manual de instrucciones (abajo a la izquierda), o en una pegatina en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen deterioros funcionales u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o por correo electrónico con el departamento de servicio técnico indicado a continuación.

Una vez que se haya registrado el producto como defectuoso, puede devolverlo gratuitamente a la dirección de servicio indicada. Recuerde incluir el recibo de compra original (el comprobante de la caja registradora), así como una breve descripción detallada del defecto por escrito y cuándo se ha producido.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Warnings and symbols used	Page 25
Introduction	Page 26
Intended use.	Page 26
Scope of delivery.	Page 26
Description of parts	Page 26
Technical data	Page 26
Safety instructions	Page 27
General power tool safety warnings	Page 27
Safety instructions for all applications.	Page 29
Permissible accessories	Page 33
Storage and handling of the recommended accessory tools	Page 34
Working procedures	Page 34
Use	Page 35
Mounting/adjusting the grinding guard.	Page 35
Mounting the cutting guard attachment.	Page 36
Removing the cutting guard attachment.	Page 36
Fitting the additional handle.	Page 36
Fitting/changing the grinding/cutting disc.	Page 36
Switching on and off	Page 37
Turning the handpiece	Page 38
Maintenance and cleaning	Page 38
Disposal	Page 38
EU declaration of conformity	Page 39
Warranty	Page 40
Warranty claim procedure.	Page 40
Service	Page 40

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current/voltage
		min^{-1}	Revolutions per minute
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Protection class II
			Use in dry indoor rooms only.
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Wear hearing protection!
			Wear eye protection!
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.		Read the user manual.
	Risk of electric shock!		
n_0	No load speed		Protect the product from moisture.
	Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.		Always operate with two hands.
			Do not use the guard for cut-off operations.



Safety information
Instructions for use



CE mark indicates conformity with
relevant EU directives applicable for
this product.

ANGLE GRINDER PWS 230 E5

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new ANGLE GRINDER, hereafter referred to only as "the product".

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

The product is intended for the cutting and grinding of metal materials, concrete and tiles without the use of water. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 Angle grinder PWS 230 E5
- 1 Additional handle
- 1 2-in-1 protective guard
- 1 Two-hole mounting spanner
- 1 User manual

● Description of parts

Fig. A, H

- 1 Rotatable handpiece
- 2 ON/OFF switch
- 3 Trigger lock
- 4 Adjustment button for handpiece
- 5 Cover for carbon brushes
- 6 Additional handle
- 7 Grinding guard
- 7a Cutting guard attachment
- 8 Spindle locking button
- 9 Screw thread (3x) for the additional handle
- 10 Lever

Fig. D, E, I

- 11 Locking flange
- 12 Attachment spindle
- 13 Backing flange
- 14 Two-hole mounting spanner
- 15 Dust filter

● Technical data

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	2,000 W
Rated speed:	n_0 6,500 min ⁻¹
Disc width:	Ø 230 mm
Thread size:	M14
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value

Sound pressure level:	$L_{PA} = 98.8 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K = 3 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 106.8 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K = 3 \text{ dB}$

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Surface grinding:	$A_{hv, AG} = 7.37 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING!

- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 1.5 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** **Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for all applications

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting-off operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool.** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- 11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 12) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 13) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 14) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 15) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 16) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 17) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- 3) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 4) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 5) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

- 6) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- 7) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations

- 1) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 2) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 3) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- 4) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 5) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 6) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- 7) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

● **Permissible accessories**

	Max. diameter Ø (mm)	Max. thickness (mm)	Thread size	Speed (min ⁻¹)	Circum- ferential speed (m/s)	Tool
Cutting disc	230	3	M14	6,500	80	Two-hole mounting spanner
Grinding disc	230	6	M14	6,500	80	Two-hole mounting spanner

● Storage and handling of the recommended accessory tools

- Grinding tools are to be treated with care and transported carefully.
- Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

● Working procedures

NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.
 - When using a Type A (cut-off) wheel guard for facial grinding, the wheel guard may interfere with the workpiece causing poor control;
 - When using a Type B (grinding) wheel guard for cutting-off operations with bonded abrasive wheels, there is an increased risk of exposure to emitted sparks and particles, as well as exposure to wheel fragments in the event of wheel burst;
 - When using a Type A (cut-off) and Type B (grinding) wheel guard for cutting-off and facial operations in concrete or masonry, there is an increased risk of exposure to dust and loss of control resulting in kickback.



Grinding

Never use cutting discs for grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the grinding disc at a shallow angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.



Abrasive cutting

Never use grinding discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a circumferential speed of not less than 80 m/s.

⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.

- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Release the ON/OFF switch immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Move it into the OFF position. This prevents an uncontrolled restart.
- **Use the product only for dry cutting or grinding.**
- **The additional handle  must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE PRODUCT THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The product can be pushed out of the cut.

- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.
- **Always hold the product firmly with two hands while working.** Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the product evenly at an angle of 30° to 40° (between grinding disc and workpiece) back-wards and forwards.
- **When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece.** If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the product suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- **Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.**
- **Grinding and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.**
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and when it is no longer in use.** The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.** Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!



● **Use**

● **Mounting/adjusting the grinding guard**

WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the angle grinder with the grinding guard . The grinding guard should be fitted securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc or cutting disc is open to the operator. The grinding guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the grinding guard is fitted at least at the same angle as the additional handle  (see Fig. C). Otherwise, you could cut/injure yourself on the grinding disc or cutting disc.

1. Put the grinding guard  in the position shown (see Fig. G). The grinding guard can only be put on or removed in this position. Turn the grinding guard until it clicks into place for the first time.
2. Press the lever  and turn the grinding guard into the required position (working position) until it clicks into place.

3. Check if the grinding guard is securely locked in place. The lever must be engaged and the grinding guard should not be able to rotate.

● Mounting the cutting guard attachment

WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

NOTE

- For cut-off grinding, fit the cutting guard attachment  to the grinding guard .

1. Remove the grinding/cutting disc if applicable.
2. Align the teeth on the edge of the cutting guard attachment with the grinding guard (see Fig. H).
3. Turn the cutting guard attachment  in clockwise direction until the lock on the guard for cutting clicks into place (see Fig. H).
4. Check if the cutting guard attachment is firmly seated.

● Removing the cutting guard attachment

WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Remove the grinding/cutting disc if applicable.
2. Press the lock on the cutting guard attachment  outwards. Turn the guard for cutting counter-clockwise (see Fig. H).

● Fitting the additional handle

CAUTION!

- For safety reasons, this product may only be used with the additional handle . Failure to do this can lead to serious injury. The additional handle can be screwed onto the left or the right depending on the job at hand.

- Depending on the method of working, tighten the handle on to the handle thread on the left/right/top of the product.

● Fitting/changing the grinding/cutting disc

WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

- Always wear protective gloves when changing grinding disc or cutting disc. The grinding or cutting disc is very hot after use. Allow the grinding or cutting disc to cool down completely before touching them.
- Pay attention to the dimensions of the grinding disc or cutting disc. The diameter of the disc bore must fit the mounting flange without any play. Do not use a reducer or adapter.
- Check the grinding disc or cutting disc. It should not be damaged or damp, and it should have no cracks. Otherwise, it could break during use and cause injuries.

NOTE

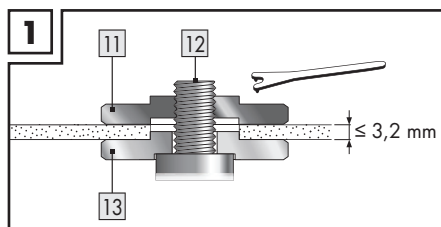
- Use only discs which are free of dirt.
- Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool. Use only discs who have not passed the expiry date.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Press the spindle locking button **8** only when the attachment spindle **12** is at a complete standstill.

1. Press the spindle locking button **8** to lock the spindle.
2. Undo the locking flange **11** using the two-hole mounting spanner **14** (see Fig. E).
3. Fitting flat grinding/cutting disc:
Place the grinding/cutting disc with the label side towards the product on the backing flange **13**.
4. Fitting depressed centre grinding/cutting disc:
Place the grinding/cutting disc with the recessed side towards the locking flange.

With thin grinding/cutting discs (see Fig. 1)

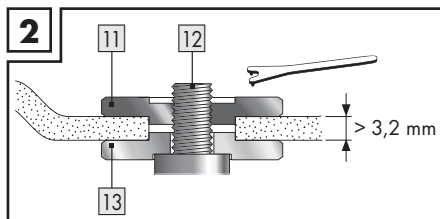
- The collar of the locking flange **11** faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.



1. Press the spindle locking button **8** to lock the spindle.
2. Tighten the locking flange **11** using the two-hole mounting spanner **14**.

With thick grinding discs (see Fig. 2)

- The collar of the locking flange **11** faces downwards so that a thick grinding disc can be fitted securely onto the mounting spindle **12**.



1. Lock the mounting spindle **12**.
2. Tighten the locking flange **11** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **14**.

NOTE

- If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- For safety's sake run the product at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.
- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the product (arrow showing the direction of rotation on the product) match.

● Switching on and off

Check the inserted tool before use. It must be properly installed, may not be damaged or damp, should have no cracks and turn freely. Carry out a 60 second test run. Do not use non-circular or vibrating tools. Be aware of unusual noises and sparks. Check whether all the fastening elements are correctly installed.

NOTE

- Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.

Switching on

1. Push and hold the trigger lock **[3]** towards the mounting spindle (see Fig. F).
2. Press down the ON/OFF switch **[2]** towards the handpiece **[1]** (see Fig. F).

Switching off

- Release the ON/OFF switch **[2]**.

● Turning the handpiece

WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

- The handpiece **[1]** can be turned by 90° to the right or left (see Fig. B).
 - This allows the ON/OFF switch **[2]** to be moved to the most suitable position depending on the working conditions.
1. Press the adjustment button for handpiece **[4]** and turn the rotatable handpiece **[1]** until the arrows are aligned (see Fig. I).
 2. Allow the rotatable handpiece to click into place.

● Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes) can be ordered via our service hotline.
- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.

- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop. Apart from this, the product is maintenance-free.
 - Replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his service organization.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.
 - Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.
 - A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the product.
 - Ventilation openings must never be obstructed.
 - Remove any sanding dust stuck to the product with a brush.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **EU declaration of conformity**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 409716_2207
Product identification: PARKSIDE ANGLE GRINDER
Model Number: HG09950

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	26.10.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jeps Buchheim Authorised Signatory

GB



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 409716_2207) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT **Service Malta**

Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	42
Einleitung	Seite	43
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	43
Lieferumfang	Seite	43
Ausstattung	Seite	43
Technische Daten	Seite	43
Sicherheitshinweise	Seite	45
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	45
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	48
Zulässiges Zubehör	Seite	52
Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge	Seite	53
Arbeitshinweise	Seite	53
Bedienung	Seite	54
Schleifschutz montieren/verstellen	Seite	54
Montage des Schneidschutzaufsatzes	Seite	55
Abnehmen des Schneidschutzaufsatzes	Seite	55
Zusatz-Handgriff montieren	Seite	55
Schleif-/Trennscheibe montieren/wechseln	Seite	56
Ein- und ausschalten	Seite	57
Handstück drehen	Seite	57
Wartung und Reinigung	Seite	58
Entsorgung	Seite	58
EU-Konformitätserklärung	Seite	59
Garantie	Seite	60
Abwicklung im Garantiefall	Seite	60
Service	Seite	60

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		min⁻¹	Umdrehungen pro Minute
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzklasse II
			Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Tragen Sie Gehörschutz!
			Tragen Sie eine Schutzbrille!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Stromschlaggefahr!		
n₀	Leerlaufdrehzahl		Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!		Arbeiten Sie immer mit zwei Händen.
			Verwenden Sie die Schutzvorrichtung nicht für Trennvorgänge.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt
Konformität mit den für das Produkt
zutreffenden EU-Richtlinien.

WINKELSCHLEIFER PWS 230 E5

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen WINKELSCHLEIFERS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist zum Trennen und Schleifen von Metallwerkstoffen, Beton und Fliesen ohne Verwendung von Wasser geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1 Winkelschleifer PWS 230 E5
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 2-in-1-Schutzgitter
- 1 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● **Ausstattung**

Abb. A, H

- 1 Drehbares Handstück
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Auslösesperre
- 4 Einstelltaste für das Handstück
- 5 Abdeckung Kohlebürsten
- 6 Zusatz-Handgriff
- 7 Schleifschutz
- 7a Schneidschutzaufsatz
- 8 Spindel-Arretiertaste
- 9 Gewinde (3x) für Zusatz-Handgriff
- 10 Hebel

Abb. D, E, I

- 11 Verriegelungsflansch
- 12 Aufnahmespindel
- 13 Hinterlegflansch
- 14 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 15 Staubfilter

● **Technische Daten**

Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	2 000 W
Bemessungsdrehzahl:	n_0 6 500 min ⁻¹
Scheibenmaß:	Ø 230 mm
Gewindemaß:	M 14
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 98,8 \text{ dB}$

Unsicherheit: $K = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 106,8 \text{ dB}$

Unsicherheit: $K = 3 \text{ dB}$

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsgesamtwert

Oberflächenschleifen: $A_{hr, AG} = 7,37 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schweren flexiblen Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.**

Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.

- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 12) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 13) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 14) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 15) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 16) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 17) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienerperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienerperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- 2) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.

3) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

4) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

5) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

6) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.

7) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen:

- 1) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 2) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 3) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

- 4) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 5) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- 6) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● Zulässiges Zubehör

	Max. Durchmesser Ø (mm)	Max. Dicke (mm)	Gewinde- maß	Drehzahl (min⁻¹)	Umfangs- geschwindig- keit (m/s)	Werkzeug
Trenn- scheiben	230	3	M14	6 500	80	Zweiloch-Montage- Schlüssel
Schleif- scheiben	230	6	M14	6 500	80	Zweiloch-Montage- Schlüssel

● Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten sie zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
 - Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) zum Seitenschleifen können die Schutzhaube und das Werkstück sich gegenseitig stören, was zu einer ungenügenden Kontrolle führt.
 - Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trennschleifen mit gebundenen Trennscheiben besteht ein erhöhtes Risiko, den ausgeworfenen Funken und Schleifpartikeln sowie Bruchstücken der Schleifscheibe im Fall eines Schleifscheibenbruchs ausgesetzt zu sein.
 - Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) und des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trenn- oder Seitenschleifen in Beton Mauerwerk besteht ein erhöhtes Risiko durch Staubexposition sowie durch Verlust der Kontrolle mit Rückschlag als Folge.



Schleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schleifen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck über das Werkstück hin und her.
- Führen Sie bei weichem Material die Schleifscheibe in einem flachen Winkel über das Werkstück, bei hartem Material in einem etwas steileren Winkel.



Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schleifscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur geprüfte faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für eine Umfangsgeschwindigkeit von nicht weniger als 80 m/s zugelassen sind.



VORSICHT!

- ▶ Das Schleifwerkzeug läuft nach dem Ausschalten nach. Bremsen Sie es nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Entriegeln Sie bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, sofort den EIN-/AUS-Schalter.** Bringen Sie ihn in AUS-Position. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
- **Verwenden Sie das Produkt nur für Trockenschnitt bzw. Trockenschliff.**
- **Der Zusatz-Handgriff  muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.**

- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS PRODUKT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Produkt kann aus dem Schnitt gedrückt werden.

- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Für die beste Schleifwirkung bewegen Sie das Produkt gleichmäßig in einem Winkel von 30° bis 40° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) auf dem Werkstück hin und her.
- **Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Produkt nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden.** Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres und effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Produkt plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss der Netzstrom sofort ausgeschaltet werden.
- **Trennen: Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.**
- **Schleif- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß– lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.**
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**

- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



● **Bedienung**

● **Schleifschutz montieren/verstellen**

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit dem Schleifschutz [7]. Der Schleifschutz muss sicher am Winkelschleifer angebracht werden. Stellen Sie diesen so ein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil der Schleifscheibe oder der Trennscheibe zeigt offen zur Bedienperson. Der Schleifschutz soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Schleifschutz [7] mindestens im gleichen Winkel wie der Zusatz-Handgriff [6] montiert wird (siehe Abb. C). Andernfalls können Sie sich an der Schleif- bzw. Trennscheibe verletzen.

1. Setzen Sie den Schleifschutz [7] in der gezeigten Stellung auf (siehe Abb. G). Der Schleifschutz lässt sich nur in dieser Position aufsetzen oder entnehmen. Drehen Sie den Schleifschutz, bis dieser das erste Mal hörbar einrastet.
2. Drücken Sie nun den Hebel [10] und drehen Sie den Schleifschutz in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition), bis diese hörbar einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der Schleifschutz sicher eingerastet ist. Der Hebel muss eingerastet sein und der Schleifschutz darf sich verdrehen lassen.

● **Montage des Schneidschutzaufsatzes**

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

HINWEIS

- ▶ Zum Trennschleifen montieren Sie den Schneidschutzaufsatz [7a] auf den Schleifschutz [7].

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schleif-/Trennscheibe.
2. Richten Sie die Zähne an der Kante des Schneidschutzaufsatzes auf den Schleifschutz aus (siehe Abb. H).
3. Drehen Sie den Schneidschutzaufsatz [7a] im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelung des Schneidschutzes einrastet (siehe Abb. H).
4. Prüfen Sie, ob der Schneidschutzaufsatz fest sitzt.

● **Abnehmen des Schneidschutzaufsatzes**

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schleif-/Trennscheibe.
2. Drücken Sie die Verriegelung am Schneidschutzaufsatz [7a] nach außen. Drehen Sie den Schneidschutz entgegen dem Uhrzeigersinn (siehe Abb. H).

● **Zusatz-Handgriff montieren**

VORSICHT!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Produkt nur mit dem Zusatz-Handgriff [6] verwendet werden. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein. Der Zusatz-Handgriff kann je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Produktkopf eingeschraubt werden.

- Je nach Arbeitsweise schrauben Sie den Griff auf das Griffgewinde links/rechts/oben am Produkt.

● Schleif-/Trennscheibe montieren/wechseln

⚠ **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

- Tragen Sie beim Wechseln von Schleifscheiben oder Trennscheiben immer Schutzhandschuhe. Die Schleif- oder Trennscheibe ist nach dem Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie die Schleif- oder Trennscheibe vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Beachten Sie die Abmessungen der Schleif- oder Trennscheiben. Die Scheibenbohrung muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.
- Überprüfen Sie die Schleif- oder Trennscheibe. Sie darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufzeigen. Andernfalls könnte sie beim Gebrauch zerbrechen und Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie unbedingt nur schmutzfreie Scheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlaufdrehzahl des Produktes. Verwenden Sie nur Scheiben, die das Verfallsdatum noch nicht überschritten haben.

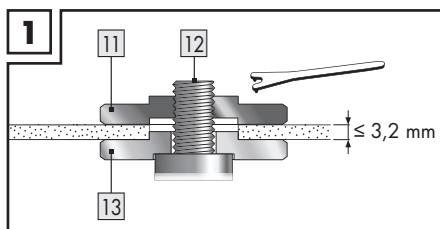
⚠ **VORSICHT!**

VERLETZUNGSGEFAHR! Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **8** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **12**.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **8** zum Blockieren des Getriebes.
2. Lösen Sie den Verriegelungsflansch **11** mit Hilfe des Zweiloch-Montage-Schlüssels **14** (siehe Abb. E).
3. Flache Schleif-/Trennscheibe einbauen: Legen Sie die Schleif-/Trennscheibe mit der Beschriftungsseite zum Produkt hin auf den Hinterlegflansch **13**.
4. Schleif-/Trennscheibe mit vertiefter Mitte einbauen: Legen Sie die Schleif-/Trennscheibe mit der vertieften Seite hin zum Verriegelungsflansch.

Bei dünnen Schleif-/Trennscheiben (siehe Abb. 1)

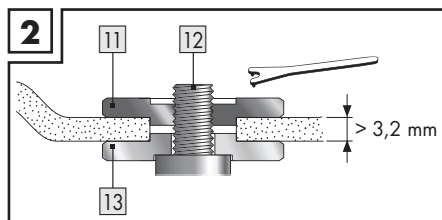
- Der Bund des Verriegelungsflansches **11** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher gespannt werden kann.



1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **8** zum Blockieren des Getriebes.
2. Ziehen Sie den Verriegelungsflansch **11** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **14** wieder fest.

Bei dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

- Der Bund des Verriegelungsflansches **11** zeigt nach unten, damit die dicke Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **12** angebracht werden kann.



1. Aufnahmespindel **12** arretieren.
2. Den Verriegelungsflansch **11** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **14** im Uhrzeigersinn festziehen.

HINWEIS

- Wenn die Scheibe nach dem Wechsel unruhig läuft oder schwingt, muss diese Scheibe sofort wieder ausgewechselt werden.

- Lassen Sie das Produkt nach einem Scheibenwechsel sicherheitshalber 60 Sekunden auf Höchstzahl laufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung.
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil (falls vorhanden) auf den Trenn- oder Schleifscheiben (auch Diamant-Trennscheiben) und die Drehrichtung des Produktes (Drehrichtungspfeil auf dem Produkt) übereinstimmen.

● Ein- und ausschalten

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch. Es muss einwandfrei montiert sein, darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufweisen und sich frei drehen. Führen Sie einen 60 Sekunden dauernden Probelauf durch. Verwenden Sie keine unrunder oder vibrierenden Werkzeuge. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung. Überprüfen Sie danach, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

HINWEIS

- Schalten Sie den Winkelschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Produkt erst dann auf das Werkstück.

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Auslösesperre **3** in Richtung der Befestigungsspindel (siehe Abb. F).
2. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter **2** in Richtung des Handstücks **1** (siehe Abb. F).

Ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** wieder los.

● Handstück drehen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

- Das Handstück **1** lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen (siehe Abb. B).

- Dadurch kann der EIN-/AUS-Schalter **2** je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.

1. Drücken Sie die Einstelltaste für das Handstück **4** und drehen Sie das Handstück **1**, bis die Pfeile aufeinander ausgerichtet sind (siehe Abb. I).
2. Lassen Sie das Handstück einrasten.

● **Wartung und Reinigung**

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen. Ansonsten ist das Produkt wartungsfrei.
- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Produktes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 409716_2207
Produkt-Identifikation: PARKSIDE WINKELSCHLEIFER
Modellnummer: HG09950

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

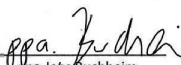
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

26.10.2022
Datum


Benjamin Steeb
Managing Director


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 409716_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09950
Version: 01/2023

IAN 409716_2207

